HELVECIA

AÑO IX.—Núm. 632 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 16 de Febrero de 1921 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes,	$ 0,40
» Semestre,	» 2.40
» Año,	» 4.80
Exterior Semestre	» 2.80
» Año,	» 5,50
Número suelto,	» 0,10

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

La cosecha de trigo

Halagüeños resultados

La tarea de la recolección de trigo en todo el país, toca a su término. Y ella se ha realizado con espléndidos resultados.—No se esta baequivocado—a juzgar por las actividades desarrolladas en el período de la siembra—que este sería un año de trabajo fecundo y remunerador.

Plácenos consignar este éxito—el cual evidendia que la labor efectuada con encomiable celo por nuestros agrícultores, como así mismo la propaganda tesonera y estimulante con que se propendió al ensanche de las sementeras han dado óptimos frutos.

La recolección de este año demuestra a los labradores las enormes ventajas que representa para sus intereses el aprovechamiento de las tierras o sea el laboreo intensivo del suelo por medio de una consagración permanente y solícita.—Así mismo pone de manifiesto la infiuencia que ejerce en el producto del trabajo el empleo de simientes seleccionadas y limpias. Poco cuesta procurar buenas semillas en el momento de la siembra, pero en cambio, esa simple preocupación se traduce mas tarde en un fabuloso incremento de la cosecha, del que todos deberían aprovechar, porque se obtiene a costa de muy pequeño esfuerzo que no guarda ninguna proporción con sus magníficos esfuerzos.

Algunos colonos — ojalá fueran todos—podrán conservar el trigo en su poder hasta el momento oportuno para la venta, si gozan de crédito o si tienen la suficiente capacidad económica para que esa espera no le produzca trastornos; pero los que no tienen más recurso que el de vender ahora sus granos, igualmente alcanzarán una compensación apreciable, en virtud del excelente precio que rige actualmente en el mercado.

Con todo, los agricultores han tenido un «buen año» y con ello debe estar de parabienes el país.

EL PRESUPUESTO DE CORREOS

Aplicación de las economías

Por el Ministerio de Industrias se enviará a la Asamblea General un proyecto de ley por el cual se establece que el artículo 9.º de la ley de presupuesto de la Administración General de Correos, Telégrafos y Teléfonos, no impide que el Concejo de esa institución aplique las economías que puedan obtenerse de las partidas presupuestadas una vez previstos los empleos de presupuesto, el excedente de las entradas o el producto de los nuevos servicios que estabiezca, en el mantenimiento de estos, en mejoras de los que existen y en general en todo gasto necesario para el regular funcionamiento de las oficinas o para el exacto contralor de los preventos que deben percibir

de acuerdo con las leyes.

Entre los fundamentos consignados en el mensaje con que se acompaña ese proyecto, se encuentran los siguientes:

Como de acuerdo con el artículo 9.º de la ley de Presupuesto, no puede el Consejo alterar directamente ni indirectamente los sueldos de sus empleados, y como no puede tampoco, crear empleos, el servicio de control no podrá realizarse en adelante mientras el Parlamento no cree los cargos correspondientes.

Algo parecido sucede con la tasa que deben pagar las mensajerías y cuyo control no podrá hacerse sin cesar los puestos de Inspectores.

Si el articulo 9.º deroga en parte el artículo 14.º de la ley de correos y Telégrafos, como parece a primera vista, es evidente que se dará el caso singular de que vigente la nueva Constitución que consagra el principio de la autonomía, las facultades del Consejo de Correos, Telégrafos y Teléfonos, serán menores y quedarán sensiblemente disminuidas, si se les compara con las que disfrutaba bajo el imperio de una Constitución centralista como era la de 1830.

DESPUES DE LA GUERRA

Alemania necesita el apoyo de Norteamérica para poder pagar.

El ex Emperador de Alemania en Estados Unidos, conde Bernstorff, pronunciando un discurso en una asamblea del partido demócrata alemán celebrada allí calificó al proyecto sobre las reparaciones de los aliados, de mal proyecto al que solo podría ser pagado con la garantía de los Estados Unidos.

Agregó que no hay díferencias directas entre Alemania y los Estados Unidos y que solo separan a estos dos países algunos recuerdos enojosos, pero que hasta estos se olvidarán porque unicamente con la ayuda de los Estados Uuidos, Alemania podría cumplir con sus obligaciones.

Añadió que es absolutamente necesario que los Estados Unidos intervengan ante las potencias de la «Entente» a favor de Alemania. Terminó diciendo que lo único que podría provocar la revisión del tratado de Paz de Versailles, eran las cuestiones económicas y que por lo tanto, sería peligroso despertar las sospechas de los Estados Unidos solicitando su amistad que haya por medio intereses económicos.

LA ETERNA PRIMAVERA

Un sabio austriaco acaba de llevar a los afligidos corazones de inumerables mujeres, un mensaje de esperanza y alegría. La juventud, don inapreciable, tanto más codiciado cuanto que es falaz y escurridizo, podrá restaurarse, en el cuerpo y en el espíritu femeninos, mediante una hábil aplicación de los famosos rayos Rœtgen, quedando así, hombres y mujeres, en igualdad de condiciones.

Es de congratularse que un sabio haya venido, en estos desesperantes momentos, en ayuda de las desconsoladas mujeres. ¿Qué iba a ser de ellas, mientras nosotros, los hombres, nos rejuvenecíamos consumiendo grandes cantidades de glándulas de mono?

Porque, dígase lo que se quiera, el profesor Voronoff cuando dió a la publicidad su asombrosa invención, sólo hablaba del rejuvenecimiento de los hombres; de las mujeres no se no se acordaba para nada: era una gran injusticia.

Más ahora todo está en vías de arreglarse, equitativa y satisfactoriamente. Hombres y mujeres vivirán luengos años, en una eterna juventud, libres de los achaques de la vejez, hasta que llegue la muerte y se los lleve, jóvenes, rozagantes, alegres y briosos.

Las crónicas necrológicas dirán; entonces: «El señor o la señora X, murió a los 95 años, en la flor de su edad», y retornaremos a los inefables tiempos bíblicos, en que cualquier muchacho de doscientos años realizaba las proezas más maravillosas, hasta que el implacable Jehová, que seguirá siendo siempre viejo, pórque así lo quiere su santa voluntad, los fulmine implacablemente con un rayo de sus fulgurantes ojos.

SECCIÓN POÉTICA

ATARDECER

Para HELVECIA

Quietud completa. Un tímido arroyuelo,
a nuestros pies, romántico, jugaba,
Y un churrinche en el agua reflejaba
su rojo vivo, del color del cielo.

Los sauces continuaban en su duelo;
el languido arroyito les miraba,
y humilde, como Cristo, les besaba,
susurrando palabras de consuelo.

En tanto el sol, con su ciclópeo ojo,
nos daba, en el ocaso, un beso rojo,
el churrinche contaba sus amores...

Mientras que yo extasiado te miraba,
la alegre caravana regresaba
pisando trébol y juntando flores...

Tomas Corvo.

Ascensos militares

De acuerdo con lo que prescriben las leyes de 28 de Enero y 15 de Octubre de 1919, por el Ministerio respectivo se ha acordado ascenso a los siguientes militares.

A teniente coronel, al mayor agrimensor Celestino C. Bove y a mayor a los capitanes Valentín Hernández y Jnlio Augusto Soubes.

Mas vale así!

Nos hemos enterado de una noticia, que a decir verdad, nos ha hecho respirar. Porque declarando francamente, el dato que se nos proporcionó, y que hicimos conocer en el número anterior, de que en Barker había hecho su aparición la tan terrible peste de la viruela nos ha tenido «con el Jesús en la boca», según la expresión corriente. Ahora felizmente, hay nuevas declaraciones, de fuente que no merece la menor sospecha, de que se había padecido un grave error, al manifestar que se trataba de viruela, cuando en realidad es solamente un caso de difteria, que no ha tenido mayor trascendencia puesto que la atacada ya se encuentra restablecida.

Mas vale así! Nos halaga que noticias de esta índole siempre resulten inciertas.

Una volcada

El título con que encabezamos estas líneas es un tanto raro y dará lugar a más de una confusión por estar tan en voga la palabra *volcada* en sentido metafórico. Pero, en realidad, no se trata nada más que de noticiar la caída de un vehículo, que acaeció en la calle 18 de Julio, en las últimas horas de la tarde del lunes. Esto no tendria mayor importancia, dado que no hubo que lamentar desgracias personales. Pero lo que más reclama un pequeño comentario, fué la falta absoluta de nuestra policía en el lugar del hecho, apesar de que allí había congregada media población. El que echó una buena *manito*, sin duda para ayudar a sus colegas, que brillaban por su ausencia, fué un comisario que no pertenece a esta sección y que se encuentra accidentalmente entre nosotros. ¡Esto si que está bueno, cuando hacen falta para cumplir con sus deberes de policía, no se ven ninguno, ni por encargue! ¡Bello *país* el nuestro!

GRATA VISITA

Hace ya mucho tiempo que hizo su aparición en la capital de la República, el importante diario «La Noche». Este colega que se destaca por los grandiosos triunfos que ha conquistado en su pasaje por la vida, jamás nos había honrado con su visita, apesar de que nosotros mucho nos interesábamos por ello. Pero ahora cuando menos lo pensábamos, vemos desprenderse de las manos de Antenor un número de «La Noche» que venía dirigido a nosotros. Le acojimos con los brazos abiertos y tratamos de demostrarle cuan agradecidos estábamos de su grata visita, para que no vaya a ser la última.

Pluma ajena

Gajes del Oficio

La situación de un periódico en estos ambientes requiere un tacto y un tino verdaderamente especiales.

Tenemos un público tan heterogéneo a quien complacer, o al menos con quien contemporizar, que para emitir un juicio u opinar, hay que ser muy preciso y parsimonioso en nuestras afirmaciones.

A mas la susceptibilidad es algo esencial, a que hay que atender preferentemente; porque el descuido más involuntario suele traducirse con frecuencia en punitoria desconsideración.

A tal punto ha llegado entre nosotros ese exceso de susceptibilidad, que varios suscriptores se nos han ido, porque han hecho un viaje o han estado enfermos ¡y no hemos dado la noticia en la crónica social!

Ocioso nos resulta decir, que este solo rasgo los pinta de cuerpo entero...

Buen rendimiento

Trigo y avena

Es suficientemente conocido que este año podemos estar satisfechos del resultado de la labor de nuestros hombres de campo, apoyados por la tan influyente Naturaleza, que siempre posee una incomparable fuerza, en pro o en contra de nuestras riquezas derivadas de la tierra. Los hombres aquellos, que recorrieron largas distancias de campo, abriendo el surco, donde debían arrojar la hermosa simiente, ven coronado su esfuerzo echado a la ventura—por el más optimo resultado. Poblaron nuestros campos trigales hermosos, que primeramente vestían a éstos, con capas verdes, que parecía poner en el ánimo de todos cuantos tuvieron la dicha de mirarlos, un cúmulo de alegría, por el verdor que habla tan claramente de un porvenir preñado de gratas esperanzas, para luego cambiar por el amarillo, por el que dice que todo aquello, significaba un incalculable montón de oro. Nuestros paisanos miraban regocijados su obra, esa obra que es anuncio de ventura nacional y hoy ya palpan todo cuanto vale el esfuerzo, la voluntad del hombre, dispuesto a luchar con sin igual tezón. La cosecha ha sido abundante, y su rudo labor ha sido bien retribuído.

—

Tuvimos ocasión de hablar con uno de los luchadores de tierra adentro, el señor Luis Widmer, vecino de Costa Rosario, y mientras nos manifestaba su satisfacción por el triunfo que constituía la cosecha que han obtenido nos decía: «He cosehado en 9 hectáreas de campo, 150 fanegas de trigo de pedigree especial para semilla y en 6 hectáreas 110 fanegas de avena, limpia y de buen grano, la que pongo a disposición de los que deseen adquirir buena semilla.»

Nosotros, al felicitar a este obrero del campo, felicitamos a todos los que laboran la tierra para sacar de sus entraños —fuente pura de riquezas ignotas—el elemento propulsor, capaz de encaminar por el sendero de la bienaventuranza a nuestra patria.

Paseo campestre

Como anunciamos en nuestra última edición, el Círculo Católico de Obreros, realizará entre sus asociados una fiesta campestre la que se llevará a cabo en el Parque del señor Laitano.

Con tal motivo ha sido repartida la siguiente circular:

Nueva Helvecia, Febrero de 1921.—Señor.—Muy señor nuestro:

El Círculo C. de Obreros invita a Vd. y familia para el paseo cámpestre que se realizará el 27 del corriente en el Parque de don Carlos Laitano. El punto de reunión será en la Iglesia Parroquial, de donde partirá la columna a las 10 a. m., debiéndose llevar para esa fiesta la medalla del Círculo.

La banda de música de la localidad amenizará dicho acto con su selecto repertorio.

La Comisión.

N. B.—Las tarjetas para el asado se expenderán en las casas de los señores Francisco J Siniscalchi, Celestino Maglia Volonté, Lorenzo Gonzá lez, Martín Reisch y Guzmán Menéndez al precio de 1.20.

Vendrá mucha mercadería alemana

De un reportaje:

«Naturalmente, no tenemos la intención de enviar los vapores vacíos a esta. La participación de muchos grandes fabricantes en nuestra combinación hace que podamos disponer de mercaderías para la exportación. Y me consta que tanto el río de la Plata como en el Brasil hay mucha demanda de ciertas mercaderías similares de otras procedencias. Parece que la guerra no ha logrado destruir la confianza que los consumidores sudamericanos tenían en los productos alemanes, y el estado del cambio facilita la competencia. Con una empresa como la nuestra los efectos serán, naturalmente, colaterales. Si nosotros logramos suministrar al obrero alemán nna alimentación sana y abundante a precios reducidos, el obrero alemán producirá más, mejor y con mayor regularidad.»

Del Dr. M. F. Langón

Tratamiento de la neumonia con "Cecropia Peltata"

(Continuación)

Observación VI.—Juan C., 29 años. Tío del enfermito de la historia clínica anterior. El 25 de Mayo de 1917, examino al enfermo a las 15 horas. La enfermedad se inició en la tarde del día anterior con chuchos, puntadas debajo de la tetilla derecha y se propaga hasta la espalda. Tos hemoptoica. Naúseas. Fatiga. Fiebre. De mi exámen resulta: T. 40 3/5; P. 152; R. 31. Estado general de adinamia. Orina escasísima, 200 grs. en 24 horas. Macidez de los 2/3 superiores del P. D., vibraciones aumentadas de este lado; soplo tubario; estertores crepitantes en cantidad por todo el pulmón, primando atrás en la mitad superior y media. Expectoración pegajosa e intensamente «rouillée». Como único tratamiento: le ordeno beber una infusión de 15 grs. diarios de hojas de *Cecropia Peltata.* A las 20 horas la temperatura era de 39 3/5. —Marzo 27 a las 15 horas: T. 36 2/5; P. 65. Buen estado general. Orina abundante. En total ha tomado 30 gramos de *Cecropia Peltata* en infusión. Hoy es el quinto día de enfermedad (4 que yo lo veo) y ya doy al enfermo fuera de peligro. Está apirético. Me despido de la casa.—Este es otro caso abortivo de *nuemonia* tratado eficazmente por la *Cecropia.*

Observación VII.—Paul Char., 71 años. Profesor de idiomas. Lo visito el 7 de Julio de 1917. Se siente enfermo desde hace 3 días. Esta mañana se dió un baño turco-romano, creyendo que todo su mal pasaría; pero, por el contrario, se agravó mucho y es entonces que me hace llamar. Lo examino a las 15 horas y encuentro: T. 39 1/5; P. 110. Adinamia. Macidez pulmonar de los 2/3 inferiores del P. D. Lluvia de estertores finos, crepitantes; soplo tubario. No orina casi. Diagnóstico: *Neumonia.* Vuelvo a visitarlo a las 20 horas; T. 39 3/5; P. 130. Estado general grave. Instituyo como tratamiento: ventosas e infusiones de *Cecropia Peltata.* Ha tenido delirio durante la noche. —El 8 de Junio a las 10: T. 39 2/5; P. 140; a las 19: T. 38 2/5, P. 95; estado general mas tonificado.—En menos de 24 horas el enfermo ha tomado infusiones por valor de 15 grs. de hojas de *Cecropia Peltata* y la mejoría la atribuyó a este medicamento.—Día 9, por la tarde: T. 37 1/5; P. 84. Fenómenos pulmonares de neumonia derecha. Ha tomado por valor de 10 grs. de *Cecropia Peltata* en las últimas 24 horas. Ha transpirado mucho; orinó abundantemente. Manifiesta sentirse mejorado. Coordina bien sus ideas, ahora.—El 10, la mejoría se ha acentuado considerablemente, T. 37; y en los días que transcurrieron después, fué restableciéndose totalmente de su enfermedad. Tampoco podría negarse en este caso la influencia benéfica de la *Cecropia Peltata.*

Observación VIII.—A. S...., 45 años. Hace 4 días que está enfermo Ha tomado medicamentos que le recetó un médico de la A.

P., quién le diagnosticó de *Pulmonía* su enfermedad; pero, a pesar del tratamiento, el enfermo sigue mal. T: 39; P. 132; fatiga; orina muy poco; tos corta con expectoración difícil, pegajosa. Puntada de costado intensísima. Cefalalgia. Macidez de los 2/3 inferiores del P. D.; soplo intenso y agudo; estertores crepitantes. Doy 35 grs. de Extracto fluído de Cecropia Peltata al 1/1 en 3 tomas.—En los días siguientes mejoró considerablemente hasta su completo restablecimiento y siempre en estado de apirexia.

Nota: Las tres observaciones siguientes (IX, X y XI) me fueron comunicadas por mi hermano, el Doctor Alberto B. Langón, establecido en Paysandú, y a quien remití extracto de *Cecropia Peltata* para que ensayara sus propiedades terapéuticas.

(Continuará)

Nacionalismo

—

Nuevo diario

—

Las autoridades dirigentes del partido nacionalista se proponen editar un diario que responda al plan de actividades políticas que se ha trazado. La dirección del organo periódístico no estará a cargo del doctor Luis Alberto de Herrera, cuya excesivas tareas le imposibilitan para ello—sino la compartirán los señores Ismael Cortinas, L. Enrique Andreoli y el joven Ferreiro.

El primer número del nuevo colega cuyo título aun no esta fijado, aparecera el próximo mes de Julio.

Son mas afortunados

—

Hoy, como ayer y como siempre, la conquista de una obra pública, por mas urgente necesidad que ella tenga, hay que esperar a que le toque en suerte. Muchas localidades que se encuentran distanciados de las capitales de los departamentos tienen que estar en continuo clamor, para la conquista de lo que con toda justicia le pertenece. Nosotros, hace años, muchos años que venimos reclamando un cementerio público, un lugar indispensable donde moren los que se apartan por siempre de este mundo, sin que hasta ahora hayamos conseguido semejante necesidad imperiosa. Vivimos en una **Villa**—éste es el nombre que ostentamos—en que hasta para morirse hay que estar poseído de riqueza, puesto que si durante el tiempo de nuestra vida hemos podido pasar sin adquirir un pedazo de tierra, tenemos que hacerlo al morir, si es que en realidad queremos ir a ocupar un puesto en alguna de las dos metrópolis existentes entre nosotros. Y más. Para pretender hacernos acreedor a descansar en paz, tenemos que manifestar cual es nuestra religión. Muchas veces se hicieron ciertos simulacros, que nosotros, cándidas criaturas humanas, pensamos que llegaría aquella pantomima, á convertirse en una hermosa realidad. Y tendríamos necrópolis, sino una gran necrópolis, una modesta, pero al fin necrópolis. Y el tiempo pasó y con el murieron nuestras ilusiones que fueron a sepultarse no sabemos donde. Hoy según nos hemos enterado, en la localidad de Tarariras parece que se está por dar comienzo a la construcción de un cementerio público. Es esa, pues, la razón de nuestro título: Son más afortunados que nosotros.

NOTAS PARA EL CONCEJO

—

La plaza

El tiempo pasa y todo evoluciona, se ha dicho. Pero nosotros no somos capaces de creer semejante cosa. De ninguna manera. Podremos concebir de que mnchas cosas evolucionen; cambien parcial o radicalmente, pero que todo evoluciona no. Eso es mentira. Lo podemos decir con toda seriedad, y poner pruebas si necesario fuera. Qué no se cree en semejante cosa? Qué nos dicen que es mentira? Pruebas al canto. Cuanto tiempo hace que nuestros vecinos conocen la plaza local? Mucho, ¿verdad? Pues, dígasenos si hoy no se encuentra como en sus primeros años juveniles cuando era un vulgar potrero. Qué no está alambrado? Muy bien. Qué por estas circunstancias no concuerda con los demás potreros? De acuerdo. Pero téngase en cuenta que este tiene como apellido Público, y si tuviera alambrado, como tendríamos derecho a disfrutar todos de él, se rompería a cada paso Así, pues, que nuestra plaza, no evoluciona por más que el tiempo transcurra, y hasta que no se le dé una más agradable estética, no se le debía tampoco aplicar el nombre que tiene. Se impone, pues, reformar en algo nuestro paseo y dejarle capacitado para ostentar con orgullo el nombre, que más por la fuerza de la costumbre, que por otra cosa se le dá. ¿Lo hará el Concejo? Esperamos que sí.

Una calle peligrcsa

¿A que nadie se da cuenta, cual es la calle que nosotros vamos a aludir? No lo podrán por cierto, a causa de que hay muchas en igual estado, que muy bien se le podría colocar a su entrada un pequeño cartel que dijera: «Peligro!!». ¿Se dan por vencidos? Si? Bueno. La calle que a nosotros nos parece peligrosa y que ha dado prueba acabada de ello, en una de las últimas tardes. es la calle 18 de Julio, donde existen unos respetables zanjones, capaces de sepultar vivo a cualquier mortal. No ponemos duda que el Concejo que está en tren de laboriosidad, procederá a la reparación de esta calle, que tanta afluencia de vehículos se ha acreditado hasta ahora. ¡Cuidado con perder la fama calle 18!

Venta de novillos

—

Se paga $ 52 por cabeza

—

El hacendado del dep de Río Negro señor Ciriaco Ferreyra, ha vendido al señor Raúl Cumplido un lote de 300 novillos de tres años arriba ganado de alta mestización, al precio de $ 52.00 por cabeza. El ganado se destina al establecimiento que el señor Cumplido posee en Soriano.

PALOS PAVOS

—

Informan de Buenos Aires que el señor Unzué ha resuelto llevar a Inglaterra el caballo Palos pavos para que corra en las justas inglesas.

De Jockey va Domingo Tortorelo.



Nueva industria

—

Ha llegado al Salto, el ciudadano uruguayo Alfredo Vázquez, quien procede del Paraguay, donde estuvo radicado seis años, desempeñando el importante cargo de contador general de fábricas de la «Internacional Productos Company» establecida Puerto Pinasco, donde consiguió conocer la fabricación del tánico, producto que, como es notorio, se utiliza en diversas industrias y cuyo valor es en relación muy elevado en el Uruguay por no fabricarse en el país.

El señor Vázquez, resuelto a establecer la importante industria en su patria, resolvió regresar a ella y así lo acaba de hacer con su familia, llegando por vía brasileña al Salto, donde apreciando su importancia, ha considerado conveniente realizar allí su primer ensayo que por cierto le ha resultado halagüeño.

En efecto: después de mucho trabajo el señor Vázquez pudo obtener una pequeña partida de ñandubay con la que realizó su primer ensayo de fabricación de tánico, obteniendo un producto muy superior al paraguayo, donde se fabrica con quebracho produciendo un promedio de 23 a 24 %, mientras que el producto no sólo es mejor, sino que dá un 40 por ciento.

La decisión y voluntad del señor Vázquez, persona culta e ilustrada creemos ha de encontrar su merecido, ya que su empeño en establecer una nueva industria nacional significa un esfuerzo digno del mejor éxito, ya que él es fruto de una experiencia positiva y lo realiza conscientemente, pues conocedor del producto, asegura que la muestra que nos ha dejado tiene ventajas apreciables sobre el paraguayo, es de más cuerpo y tiene más alcohol y por consiguiente es más cáustico.

La fábrica de tánico que el señor Vázquez establecerá en el Salto, sería la primera que se instala en el país.

DOÑA POLICIA

—

¿Quiere atendernos?

—

Señores de la policía; si a ustedes no les fuera muy molesto, agradeceríamos sobremanera nos dispensara un poco la antención. escuchando nuestra palabra,—¡que tantas veces ha caído en el vacío!— llamando la atención, sobre la gran afluencia de menores a los arroyos cercanos, con el propósito de entregarse a los baños. No desconocerán por cierto, hasta, que punto son ustedes, señores policianos, responsables de cualquier accidente que pueda acaecer, y que cueste la vida a uno de los tantos menores, que no tan solo usan del agua para bañarse, sino que abusan de ella, tomándola como campo de diversión. Si quisieran los señores de la policía atendernos, no tendrían nada más que darse una vueltita por el paso Mugglin y allí, constatarán toda la verdad de nuestra palabra.

Esperamos confiados.

Vuelos fantásticos

—

De Francia al Plata en un día

—

Telegrafían de Londres con fecha nueve del corriente, que *The New York Tribune* ha recibido un despacho procedente de París en el que se le informa que los constructores franceses de aeroplanos, discuten actualmente sobre la posibilidad de volar por encima de la atmósfera terrestre y de hacer el viaje de París a Buenos Aires en 24 horas.

Se calcula que la máquina tendría una velocidad de 500 a 600 kilómetros por hora.

Naturalmente, sería necesario llevar oxígeno para poder respirar; pero hay hombres de ciencia que creen que sería una manera de viajar más segura que en submarino, por ejemplo.

Los peritos franceses en estás materias, creen que si se construyera tal aparato no sólo causaría una revolución en la aviación, si no en las comunicaciones internacionales.

Suma y sigue...

—

Irregularidades administrativas

En la información sumaria que se levantó en la Administración de Rentas de Durazno, se hacen cargos contra el Administrador señor Tomás Belen.

Apaga y vámonos...

Accidente del tràfico

—

La señorita Magdalena Burger, que ocupaba ayer un charret, guiado por ella misma, tuvo la desgracia de que este volcara, dando en tierra con su ocupanta la que felizmente no tuvo que soportar otra desgracia que un fuerte golpe.

Nos alegramos de que ello no haya tenido mayores consecuencias.

La nivelaciòn

-

Parece que va deveras

—

Se nos han dado datos, que nos merecen entero crédito, los que nos anuncian que de un momento a otro, llegará a nuestra localidad el ingeniero

señor Martín J. Alvarez, quien procederá a la iniciación de los trabajos de nivelación de nuestra localidad.

La noticia que se nos adelanta a de llenar de satisfacción a todo nuestro vecindario, como nos ha llenado a nosotros, puesto que la nivelación es un elemento que se necesita francamente para el mayor desarrollo progresivo de nuestra localidad.

Estamos estancado, en algunas órdenes, debido a esta falta que hace mucho tiempo debió haberse llenado.

¡Que sea breve la espera!

"LA HIGIENICA"

Se ha impuesto ampliamente este establecimiento de lechería y así tenía que suceder en realidad. No era dable esperar que una industria, que reuna las sobresalientes condiciones cual ésta no tuviera una favorable acojida de parte del público. La lechería que hoy día triunfa es «La Higiénica», de Laitano y García, que muy bien concuerda el título con las condiciones que reune.

Despidiendo a Momo

El domingo se rendían los últimos homenajes al rey que pasó. El homenaje póstumo, llamarémosle, dado que era el entierro de carnaval. Había en realidad que «echar el resto». Pues tendremos que abandonar la careta por todo lo que queda del presente año. Era laúltima mascarada que pasaba. Y así se hizo. Todo el pueblo mostró su empeño por darle un brillante final. Apesar de que el día del domingo se presentó desde las primeras horas con una cara poco propia para usar del disfraz, pues, el sol de fuego ponía una calidez insoportable en el ambiente. Pero esto no fué obstáculo para que los más *guapos*, cargaran toda la indumentaria de un mascarito y en las primeras horas de la tarde, no más, salieron a recorrer las calles de la localidad, pronunciando la tan gastada frace de «adios, che, como te va?» Así unos disfrazados por un lado, otros por otro, transcurrieron las horas de la tarde, hasta que llego el momento en que debió dar comienzo el corso alrededor de nuestra plaza. Allí estuvo la nota alta de entusiasmo. Centenares de personas habían tomado poseción en las aseras de la plaza y frente a estas, mientras una larga carabana de vehículos paseaban a una marcha lenta, desarrollándose entre ambos juegos continuos con flores, serpentinas, y papelitos, que constituían, verdaderas batallas, en los cuales muchos elementos jóvenes resultaban heridos de un *flechazo*.

La banda de música ocupando un artístico carro, iba en el primer puesto en la carabana, ejecutando un variado y selecto programa de su extenso repertorio. El corso terminó cuando ya la noche había impuesto su negro manto.

Por la noche había el propósito de organizar nuevamente el mismo programa, pero no pudo llevarse a cabo, por la inasistencia de vehículos. Sin embargo se vió un gran desfile de máscaras y en la plaza y en las aceras de enfrente gran número de familias donde el elemento joven daba rienda sueita, a su espíritu espansivo.

Fué este un digno remate a los tradicionales carnestolendas.

La comisión organizadora de los festejos, puede estar satisfecha del éxito alcanzado, apesar de que la organización se empezó un poco tarde.

Actitud poco grata

Nos han enterado de que en la noche del domingo formaban en el corso del Rosario mas de veinte autos de nuestra localidad.

Nosotros consideramos poco grata la actitud de las personas que ocupaban esos autos, pues, en vez de quedarse en su casa a darles realce a sus propias fiestas, se alejaban para cooperar al brillo en casa del vecino. Es hasta cierto punto una falta de patriotismo. Cada cual entiende de su modo, pero...

Los funerales

Se nos informa a última hora que el domingo próximo se realizarán nuevas fiestas carnavalescas entre nosotros.

Como se vé queda aun entusiasmo para solemnizar la mascarada.

Meritoria acción

Tomado de «La Colonia».

Anoche cómo a las 22, nuestro muelle público fué teatro de un emocionante suceso.

En circunstancias en que la señorita Haydée Gelencich se paseaba por aquel sitio en compoñía de otras niños, cayó inesperadamente al agna en el extremo norte del muelle. donde hay mayor profundidad, corriendo inminente riesgo de perecer ahogada.

Visto el peligro que corría la vida de la señorita Gelencich los valientes jóvenes Juan José Beltrammi y Cayetano Ceriani, que se hallaban próximos a aquel sitio, se arrojaron denodadamente al río, consiguiendo extraer de él a la señorita Gelencich aún con vida.

Conocida la noble y generosa acción de los jóvenes Beltrammi y Ceriani, ha sido comentada por todos en la forma elogiosa que merece.

Contribución inmobiliaria

El Concejo consideró la gestión iniciada ante el Ministro de Hacienda, para que se modifique el decreto de la ley de contribución inmobiliaria de campaña, en la parte referente al pago de ella. El decreto establece el 15 del corriente como termino máximo y se pido que dicha fecha sea el 15 de Marzo.

Vida social

En el Centro

Exito tras éxito, ha venido conquistando el prestigioso Centro Helvético. Cinco bailes ha realizado durante las últimas carnestolendas, y a cual de ellos ha alcanzado un triunfo mayor. El sábado y domingo dió los dos últimos, que congregaron una concurrencia tal, que jamás se hubiera esperado. Reinaba en ellos en medio del ambiente de la mascarada, una alegría, un bullicio que hablaba muy en favor de gratas expansiones. Se danzaba seguido y gran número de parejas llenaba el salón de baile, no decayendo la animación hasta avanzadas horas de la madrugada, en que la concurrencia abandonaba la sala, conservando gratos recuerdos de las horas pasadas en amena sociabilidad.

Viajeros

Fué a Colonia el señor Eduardo Duarte (hijo).

—De Colonia Española el Sr. Antonio Alfonso acompañado de su hijo Abelardo.

—Regresó de Rosario la señorita Helvecia Andreoli.

—Retornó de Montevideo el señor Alfredo Hugo.

—Fué para la misma ciudad el joven N. Damonte.

—Con destino a Carmelo partió el Cura Párroco local, en compañía del joven Feliciano Werner.

—Regresó a la Capital después de pasar varios días en ésta el joven Luis Dreyer.

Carlos A. Jourdan médico cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. En el consultorio del doctor Laso.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Duhalde Widmer se ha visto alegrado con el advenimiento de una hermosa niña.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 11 del mes de Febrero del año mil novecientos veintiuno, a las diez. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Emilio Rohrer**, de nacionalidad Oriental, de veintiseis años, de estado soltero, de profesión quesero, domiciliado en esta sección y doña **Irene Catalina Würth**, de nacionalidad oriental, de diez y nueve años, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.

Juan E. Marauda, Oficial del E. Civi

Profesionales

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, tramitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Vicente Alvarez — Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Feliciano P. Werner Tenedor de libros. Lleva libros de acuerdo con la ley. Se encarga de hacer rubricar los libros. Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Dr. Ernesto Gonzalez Arce—Médico cirujano.—Ha abierto su consultorio en la calle Berna—casa propiedad de don Carlos Laitano. Horas de consulta todos los días de 9 a 11 y de 14 a 17. Los Domingos de 9 a 11.